

# Subtitling Film and TV

View Online



@book{Bogucki\_Askews & Holts Library Services\_2016, address={Frankfurt am Main}, edition={2nd revised edition}, title={Areas and methods of audiovisual translation research}, volume={Vol. 30}, url={https://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9783653058598}, publisher={Peter Lang GmbH}, author={Bogucki, Łukasz and Askews & Holts Library Services}, year={2016} }

@book{De Linde\_Kay\_1999a, address={Manchester}, title={The semiotics of subtitling}, publisher={St. Jerome}, author={De Linde, Zoé and Kay, Neil}, year={1999} }

@book{De Linde\_Kay\_1999b, address={Manchester}, title={The semiotics of subtitling}, publisher={St. Jerome}, author={De Linde, Zoé and Kay, Neil}, year={1999} }

@book{Diaz-Cintas\_Remael\_Ebooks Corporation Limited\_2014a, address={Hoboken, New Jersey}, title={Audiovisual translation, subtitling}, volume={Translation Practices Explained}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1702387}, publisher={Taylor and Francis}, author={Diaz-Cintas, Jorge and Remael, Aline and Ebooks Corporation Limited}, year={2014} }

@book{Diaz-Cintas\_Remael\_Ebooks Corporation Limited\_2014b, address={Hoboken, New Jersey}, title={Audiovisual translation, subtitling}, volume={Translation Practices Explained}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1702387}, publisher={Taylor and Francis}, author={Diaz-Cintas, Jorge and Remael, Aline and Ebooks Corporation Limited}, year={2014} }

@book{Diaz-Cintas\_Remael\_Ebooks Corporation Limited\_2014c, address={Hoboken, New Jersey}, title={Audiovisual translation, subtitling}, volume={Translation Practices Explained}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1702387}, publisher={Taylor and Francis}, author={Diaz-Cintas, Jorge and Remael, Aline and Ebooks Corporation Limited}, year={2014} }

@book{Diaz-Cintas\_Remael\_Ebooks Corporation Limited\_2014d, address={Hoboken, New Jersey}, title={Audiovisual translation, subtitling}, volume={Translation Practices Explained}, url={https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1702387}, publisher={Taylor and Francis}, author={Diaz-Cintas, Jorge and Remael, Aline and Ebooks Corporation Limited}, year={2014} }

@inbook{Fawcett\_2003, address={Manchester}, title={The Manipulation of Language and Culture in Film Translation}, booktitle={Apropos of ideology: translation studies on ideology - ideologies in translation studies}, publisher={St. Jerome}, author={Fawcett, Peter}, year={2003}, pages={145-163} }

@article{Gambier\_Pinto\_2016, title={Introduction}, volume={28}, DOI={10.1075/target.28.2.01int}, number={2}, journal={Target}, author={Gambier, Yves and Pinto, Sara Ramos}, year={2016}, pages={185-191} }

@article{Gottlieb\_1994, title={Subtitling: Diagonal translation}, volume={2}, DOI={10.1080/0907676X.1994.9961227}, number={1}, journal={Perspectives}, author={Gottlieb, Henrik}, year={1994}, month={Jan}, pages={101-121} }

@book{Jorge\_2005, title={Back to the Future in Subtitling. MuTra 2005 - Challenges of Multidimensional Translation: Conference Proceedings}, url={http://www.euroconferences.info/proceedings/2005\_Proceedings/2005\_DiazCintas\_Jorge.pdf}, author={Jorge, Díaz Cintas}, year={2005} }

@book{Karamitroglou\_2000, address={Amsterdam}, title={Towards a methodology for the investigation of norms in audiovisual translation: the choice between subtitling and revoicing in Greece}, volume={Approaches to translation studies}, publisher={Rodopi}, author={Karamitroglou, Fotios}, year={2000} }

@inbook{Katan\_Straniero-Sergio\_2003, address={Manchester}, title={Submerged Ideologies in Media Interpreting}, booktitle={Apropos of ideology: translation studies on ideology - ideologies in translation studies}, publisher={St. Jerome}, author={Katan, David and Straniero-Sergio, Francesco}, year={2003}, pages={131-144} }

@article{McClarty\_2012, title={Towards a Multidisciplinary Approach in Creative Subtitling}, volume={4}, url={https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/26944/1/MonTI\_04\_07.pdf}, journal={MonTI}, author={McClarty, Rebecca}, year={2012} }

@book{Pedersen\_2005, title={How is Culture Rendered in Subtitles? in MuTra 2005 Challenges of Multidimensional Translation}, url={http://www.euroconferences.info/proceedings/2005\_Proceedings/2005\_Pedersen\_Jan.pdf}, author={Pedersen, Jan}, year={2005} }

@misc{The FAR model: assessing quality in interlingual subtitling, url={http://www.jostrans.org/issue28/art\_pedersen.php} }